

Correspondence of Claud Sykes

In *Letters of James Joyce* (New York: Viking, 1966)

Vol. I: Stuart Gilbert, ed.

Vol. II: Richard Ellmann, ed.

Vol. III: Richard Ellmann, ed.

5 Sep 1917, *LJJ II*, 406.

10 Sep 1917, *LJJ II*, 406.

27 Oct 1917, *LJJ II*, 409.

Nov 1917, *LJJ I*, 108.

27 Nov 1917, *LJJ I*, 109

Nov 1917, *LJJ I*, 109.

6 Dec 1917, *LJJ I*, 109

12 Dec 1917, *LJJ II*, 412.

16 Dec 1917, *LJJ II*, 413.

22 Dec 1917, *LJJ II*, 415.

23 Dec 1917, *LJJ II*, 415.

27 Dec 1917, *LJJ II*, 416.

Jan 1918, *LJJ II*, 416.

24 Feb 1920, *LJJ II*, 459.

24 May 1920, *LJJ II*, 465.

29 Jul 1920, *LJJ III*, 11.

27 Aug 1920, *LJJ III*, 16.

31 Aug 1920, *LJJ III*, 18.

11 Oct 1920, *LJJ III*, 23.

Feb 1921, *LJJ I*, 157.

May 1921, *LJJ I*, 164.

6 Jun 1921, *LJJ III*, 44.

10 Feb 1927, *LJJ III*, 153.

20 Feb 1927, *LJJ I*, 250.

10 Jun 1927, *LJJ III*, 160.

19 Nov 1927, *LJJ III*, 167.

26 Aug 1936, *LJJ III*, 387.

Unpublished and Published Elsewhere: From Joyce, Pre-Ulysses

5 Nov 1917, *James Joyce's Correspondence* (website) jamesjoycecorrespondence.org.

5/XI/17 --1

Pension Daheim

Locarno

Dear Mr. Sykes: This is a new address. I send you back Irish Blather which I have read. Many thanks. If possible I should like to see other numbers, old or new. I suppose the Fortnightly has not yet arrived. Weather good here. Two dull days since we came. For the rest, sun. My wife got Mrs. Syke's* kind letter and will write – very soon. Am getting on with my book.*

Kind regards from us all to Mrs. Sykes and yourself.

James Joyce.

19 Dec 1917, *James Joyce's Correspondence* (website) jamesjoycecorrespondence.org.

Dear Mr Sykes: Thanks for card. I wrote to Mr G. Telephone to see if all is right. If not try the Metropole (Fraumunsterstrasse). Can you make three copies? Scribbling in great haste. Please make these two changes also:*

1) for "The Dicers and thimblerriggers etc . . ." (v. description of racecourse) read "Dicers and himbleriggers . . .", i.e. without "The".

2) after "His seacold eyes looked over the empty bay: ..." insert after colon ": hist it seems "history is to blame:" & then continue as before "on me and on my words".

There was another correction to make but I cannot remember it.

I am rather troublesome, I fear. I wrote the MS in a very legible hand, I think. I know I tried to. Can you cap the limerick?

J.J.

22 Jun 1917, *James Joyce's Correspondence* (website) jamesjoycecorrespondence.org.

Rue Cardinal Lemoine 71,

Paris V

Typescript arrived today. Thanks. Suspend inquiries your end.

J.J.

21 Aug 1929. Unpublished.

Signed also by Claud W. Sykes.

Photocopy in archival box. "Letters" at ZJFF. Sold at Sotheby's Paris 30 October 2017, #124.

Source: Harry Ransom Center, University of Texas at Austin.

Unpublished and Published Elsewhere: From Joyce, Post-Ulysses

29 Mar 1927, *James Joyce's Correspondence* (website) jamesjoycecorrespondence.org.

Dear Mr Sykes: Many thanks for the corrections 1, which I sent off. Yes, it is the same translator 2. Giorgio and I leave for London on Sunday or Monday. We stay at the Euston. I will write from there. kind regards to you both

*sincerely yours
James Joyce*

23 Nov 1927, *James Joyce's Correspondence* (website) jamesjoycecorrespondence.org.

Dear Mr Sykes: Did you get a signed copy of the edition de Luxe 1 of my verses, Pomes Penyeach sent you on 13 July last by registered post and also various numbers of transition? I ask because I have a copy of the German edition of Ulysses to send you also but want to hear from you first about the others. I hope your silence has not been due to ill health.

*sincerely yours
James Joyce
23/xi/27*

1 Jan 1928, *James Joyce's Correspondence* (website) jamesjoycecorrespondence.org.

Best wishes for 1928. I have had a bad breakdown from worry and overwork. Did those slowcoaches in Stuttgart not send you your copy 1 yet? If so, please réclamez from M. Ivan Goll, 27 rue Jasmin, Passy, Paris. He is their agent.

*sincerely yours
James Joyce
1.1.28*

13 Aug 1929, *James Joyce's Correspondence* (website) jamesjoycecorrespondence.org.

*Imperial Hotel
Torquay*

Kind regards from us both to Mrs Sykes and yourself

*James Joyce
13.8.29*

Other

18 February 1926, Claud Sykes to James Joyce, Review of *Exiles at Major Tweedy's Neighborhood* (website) www.majortweedy.com/files/ExilesReviewSykes.pdf.

23 March 1931, Claud Sykes to Herbert Gorman, Response to Questionnaire. Unpublished. Crossmann Collection, Morris Library, Southern Illinois University, MSS 073.

Correspondence with Richard Ellmann, re: Biography of James Joyce. Unpublished. Richard Ellmann Papers, McFarlin Library, University of Tulsa, 1988.012.1.198.

Correspondence with Patricia Hutchins, re: *James Joyce's World*. Unpublished. Hutchins-Joyce Papers, Library of Trinity College Dublin, MSS 4908-11.

MI-5 Memoranda. Unpublished.

UK National Archives: KV 2/471, 480, 1120-23, 2171, 2350, 2811, 3188, 3502.